

Índice

Prólogo <i>Wolfgang Muno y Juan Ignacio Piovani</i>	11
Introducción: políticas, representaciones y memorias entre Argentina y Alemania. Miradas entrelazadas y agendas emergentes <i>Christian Pfeiffer, Clara Ruvituso y Nicolás Welschinger</i>	13
I CIRCULACIÓN DE CONOCIMIENTOS: NUEVOS ACTORES Y MEDIALIDADES	
<i>Coordinación: Clara Ruvituso</i>	
Alfredo Cahn: traductor y mediador de literatura alemana en Argentina <i>Camila de Oro</i>	29
El último maestro del Romanticismo. Richard Wagner y su obra según Paul Walter Jacob <i>Federico Gastón Ramírez</i>	45
Juventudes visibles. Imágenes de "gente joven" en la revista argentina <i>El hogar</i> (1946-1953) <i>Lucía Gandolfi Ottavianelli</i>	59
<i>Die Seite der Frau</i> : roles y espacios en la configuración de una lectora ideal germanohablante en América Latina (1939-1945) <i>Tomás Schierenbeck</i>	75
Del Sur al Norte: sobre la recepción del pensamiento de José Carlos Mariátegui en las dos Alemanias <i>María O'Higgins</i>	89
Elementos de un marxismo borgeano. Sobre la recepción de Walter Benjamin en la obra de José Szabón <i>Matías Mamonde</i>	103
Haciendo historieta "en el nombre de la Luna". <i>Prosumo</i> , manga argentino y posicionamiento de una nueva generación dentro del masculinizado campo de la historieta <i>Diego Labra</i>	117

Narrativas visuales recientes: archivos de memorias traumáticas en <i>Dora</i> de Ignacio Minaver y <i>Heimat</i> de Nora Krug <i>Gabriela Muñoz</i>	131
---	-----

II DERECHOS HUMANOS Y MEMORIA: NUEVOS ACTIVISMOS Y TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL

Coordinación: Nicolás Welschinger

El programa “Jóvenes y Memoria”. Un ejemplo de éxito en la pedagogía de la memoria <i>Jan Müller</i>	149
---	-----

Memoria y organización indígena en La Plata: la experiencia del Taller Integral Indígena Wawa Wasi <i>Sabrina Rosas</i>	163
--	-----

Convivialidad, identidad y lugar común en Ariel Magnus <i>Sofía Feinstein</i>	175
--	-----

La memoria en España hoy y el auge global de las nuevas derechas: postfranquismo, postverdad y la debilitación de la democracia <i>Minerva Peinador</i>	189
--	-----

Feminismos, derechos humanos y justicia social en los discursos de los diputados peronistas durante el debate parlamentario por la legalización del aborto (2018) <i>Cara Grube</i>	203
--	-----

“El derecho a tener derechos”. Narrativas sindicales en la Asociación Bancaria <i>Victoria Estermann</i>	217
---	-----

“Soñar nuevas realidades”: modos de acción del colectivo Vibramujer <i>Giulia Specht</i>	229
---	-----

“Dejar de depilarse”. Nuevos sujetos femeninos en tiempos feministas <i>Stefanie Langner</i>	243
---	-----

III PROCESOS DE COOPERACIÓN, INTEGRACIÓN Y PARTICIPACIÓN

Coordinación: Christian Pfeiffer

Del “Ni Una Menos” al “Keine Mehr”. La construcción del femi(ni)cidio como problema público en Alemania <i>Paz Cabral</i>	261
--	-----

Política y medición estadística. La creación del Registro Nacional de Femicidios en Argentina <i>Natalia Romero Marchesini</i>	277
Trabajar en salud sexual. Experiencias desde el norte de Alemania: Rostock, 2022 <i>Adriel Maroni</i>	293
De Louga a Buenos Aires y Berlín. Explorando las trayectorias laborales de dos artistas senegaleses en Argentina y Alemania <i>Bárbara Pschunder</i>	307
La interacción social entre refugiados sirios y las sociedades de acogida. ¿Cómo se construye la integración a través del idioma en Alemania? <i>María Eugenia Alamos</i>	327
Modos de trabajar en el espacio público urbano de Rostock: un análisis histórico y contemporáneo de sus prácticas y regulaciones <i>Manuela Tellechea</i>	341
¿Nuevos horizontes para la gestión del agua? Reflexiones en torno a la <i>Estrategia Nacional del Agua 2050</i> del Gobierno alemán <i>Lucio Macchioli</i>	355
La acción cultural de España y Alemania en Argentina: el papel de los Centros Culturales de España y del Instituto Goethe <i>Christian Pfeiffer</i>	369
Autoras y autores	385

Prólogo

Wolfgang Muno (*Universität Rostock*)

Juan Ignacio Piovani (*Universidad Nacional de La Plata*)

Este libro es el fruto de una década de cooperación interdisciplinaria en ciencias sociales y humanidades entre la Universidad Nacional de La Plata y la Universität Rostock. En 2013, el taller binacional “Transiciones, memorias e identidades en Alemania y Argentina contemporáneas (siglos xx y xxi)” marcó el inicio de un fructífero intercambio sobre los puntos en común y las posibles complementariedades entre nuestros perfiles académicos. El resultado de ese intercambio se materializó en un primer volumen colectivo *Transiciones, memorias e identidades en Europa y América Latina*, editado por Juan Ignacio Piovani, Clara Ruvituso y Nikolaus Werz y publicado en 2016. Poco después, se inició el programa de doctorado binacional “Estudios sociales interdisciplinarios de Europa y América Latina”, que es financiado por el Centro Universitario Argentino-Alemán (CUAA), dirigido por Daniel Zimmermann (antecesor: Dirk Schüller) y Hebe Leyendecker (antecesora: Graciela Humbert Lan), y realizado en estrecha colaboración con el Instituto Ibero-Americano (IAI) de Berlín, representado por su director científico, Peter Birle. El programa de doctorado binacional fue dirigido inicialmente en el lado alemán por Nikolaus Werz y coordinado por Clara Ruvituso. A partir de 2018, Wolfgang Muno asumió el rol de director y Christian Pfeiffer el de coordinador. En el lado argentino, el programa ha sido dirigido desde su inicio por Juan Piovani y, desde 2019, ha sido coordinado por Nicolás Welschinger.

En el año 2017, los dos primeros becarios provenientes de Rostock se trasladaron por un año a La Plata, y tres becarias de la Universidad Nacional de La Plata cursaron estudios durante dos semestres en Rostock. Hasta la fecha, se han sumado al programa 31 becarios y becarias. Además, se llevaron a cabo simposios anuales tanto en La Plata como en Rostock, en los cuales no solo participaron los estudiantes del programa de investigación, sino también docentes de ambas universidades, compartiendo y debatiendo sobre los proyectos de investigación actuales en cada lado. El resultado de uno de estos simposios, realizado en 2018, fue el segundo volumen colectivo publicado bajo el programa, titulado *La cultura como dimensión*

transversal de lo social: objetos, conceptos y debates actuales acerca de los mundos del arte contemporáneos, editado por Ornela Boix y Rodolfo Iuliano. Así mismo como resultado del workshop organizado en conjunto en 2022 por el doctorado y Mecila, en 2024 se publica por la editorial del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) el tercer volumen, titulado *Convivialidades políticas y sociales en la pospandemia*, coordinado por Gloria Chicote y Juan Piovani. De esta manera, el libro *Políticas, representaciones y memorias entre Argentina y Alemania. Miradas entrelazadas y agendas emergentes* coordinado por Christian Pfeiffer, Clara Ruvituso y Nicolás Welschinger constituye el cuarto volumen colectivo del programa de doctorado binacional y aspira, en particular, a mostrar la diversidad de proyectos de investigación que los doctorandos han desarrollado a lo largo de los últimos años. El título alude a la interconexión y el enriquecedor diálogo mutuo entre distintas perspectivas, especialmente entre Argentina y Alemania, y señala a los nuevos temas, desafíos y áreas de interés que han emergido en el marco del diálogo y la colaboración binacional, abordando cuestiones contemporáneas y futuros ámbitos de estudio y cooperación.